

Uradni list

Evropske unije

C 49



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 56

20. februar 2013

Številka objave	Vsebina	Stran
II	<i>Sporočila</i>	

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2013/C 49/01	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	1
2013/C 49/02	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽²⁾	3
2013/C 49/03	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	5

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Svet

2013/C 49/04	Obvestilo osebam, subjektom in organom, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta 2011/101/SZVP, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2013/89/SZVP, in Uredbe Sveta (ES) št. 314/2004 o omejevalnih ukrepih proti Zimbabveju	7
--------------	---	---

SL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP⁽²⁾ Besedilo velja za EGP, razen kar zadeva proizvode iz Priloge I k Pogodbi

(Nadaljevanje na naslednji strani)

Evropska komisija

2013/C 49/05	Menjalni tečaji eura	8
--------------	----------------------------	---

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2013/C 49/06	Sporočilo francoske vlade v zvezi z Direktivo 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov (Obvestilo o zahtevkih za izključna dovoljenja za iskanje tekočih ali plinastih ogljikovodikov, imenovana „Permis de Sénonais“) ⁽¹⁾ ...	9
2013/C 49/07	Sporočilo francoske vlade v zvezi z Direktivo 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov (Obvestilo o zahtevku za izključno dovoljenje za iskanje tekočih ali plinastih ogljikovodikov, imenovano „Permis d'Auvernaux“) ⁽¹⁾ ...	11
2013/C 49/08	Sporočilo francoske vlade v zvezi z Direktivo 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov (Obvestilo o zahtevkih za izključna dovoljenja za iskanje tekočih ali plinastih ogljikovodikov, imenovana „Permis d'Appoigny“) ⁽¹⁾	13
2013/C 49/09	Sporočilo francoske vlade v zvezi z Direktivo 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov (Obvestilo o zahtevkih za izključna dovoljenja za iskanje tekočih ali plinastih ogljikovodikov, imenovana „Permis de Chambrey“) ⁽¹⁾	15
2013/C 49/10	Sporočilo francoske vlade v zvezi z Direktivo 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov (Obvestilo o zahtevku za izključno dovoljenje za iskanje tekočih ali plinastih ogljikovodikov, imenovano „Permis de Chaumes-en-Brie“) ⁽¹⁾	16
2013/C 49/11	Sporočilo francoske vlade v zvezi z Direktivo 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov (Obvestilo o zahtevkih za izključna dovoljenja za iskanje tekočih ali plinastih ogljikovodikov, imenovanih „Permis de Tartas“ in „Permis d'Eauze“) ⁽¹⁾	18

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora****(Besedilo velja za EGP)**

(2013/C 49/01)

Datum sprejetja odločitve	16.12.2009
Referenčna številka državne pomoči	SA.28896 (N 388/09)
Država članica	Finska
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Nopeita laajakaistayhteyksiä koskevat Suomen pilottihankkeet Pilotprojekt för höghastighetsbredband i Finland
Pravna podlaga	Valtionavustuslaki 688/2001; Valtioneuvoston asetus laajakaistarakentamisen tuesta 451/2009; Laki julkisista hankinnoista 348/2007; Laki laajakaistarakentamisen tuesta haja-asutusalueilla; Laki maaseudun kehittämiseen myönnettävistä tuista 1443/2006; Valtioneuvoston asetus maaseudun hanketoiminnan tukemisesta 829/2007). Statsunderstödslagen (688/2001), statsrådets förordning om stöd för byggande av bredband (451/2009), lagen om stöd för byggande av bredband i glesbygdsområden, lagen om offentlig upphandling (348/2007), lagen om stöd för utveckling av landsbygden (1443/2006) och statsrådets förordning om stödjande av projektverksamhet på landsbygden (829/2007).
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Regionalni razvoj
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 10 mio. EUR
Intenzivnost	67 %
Trajanje	do 31.12.2015
Gospodarski sektorji	Pošta in telekomunikacije

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Viestintävirasto (Finnish Communications Regulatory Authority)/ Kommunikationsverket P.O. Box 313 FI-00181 Helsinki/Helsingfors SUOMI/FINLAND
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora****(Besedilo velja za EGP, razen kar zadeva proizvode iz Priloge I k Pogodbi)**

(2013/C 49/02)

Datum sprejetja odločitve	19.12.2012	
Referenčna številka državne pomoči	SA.35377 (12/N)	
Država članica	Nizozemska	
Regija	—	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Energy green tax, reduction for the glasshouse horticulture sector	
Pravna podlaga	artikel 60, eerste lid, Wet belastingen op milieugrondslag	
Vrsta ukrepa	Shema pomoči	—
Cilj	Varstvo okolja	
Oblika pomoči	Zmanjšanje davčne stopnje	
Proračun	Skupni proračun: 184 mio. EUR Letni proračun: 92 mio. EUR	
Intenzivnost	100 %	
Trajanje	1.1.2013–31.12.2014	
Gospodarski sektorji	Kmetijska proizvodnja in lov ter z njima povezane storitve	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministerie van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie Bezuidenhoutseweg 50 2500 EK Den Haag NEDERLAND	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	8.1.2013	
Referenčna številka državne pomoči	SA.35750 (12/N)	
Država članica	Finska	
Regija	—	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Tuki maataloustuotannon lopettamiseen	
Pravna podlaga	1. Laki maatalouden harjoittamisesta luopumisen tukemisesta (612/2006), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna lailla (1436/2011) 2. Valtioneuvoston asetus asetus maatalouden harjoittamisesta luopumisen tukemisesta (25/2007)	
Vrsta ukrepa	Shema pomoči	—
Cilj	Predčasna upokojitev	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija	
Proračun	Skupni proračun: 85,20 milijona EUR	
Intenzivnost	Ukrep, ki ne pomeni pomoči	
Trajanje	Do 31.12.2014	
Gospodarski sektorji	Kmetijstvo in lov, gozdarstvo, ribištvo	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Maa- ja metsätalousministeriö PL 30 FI-00023 Valtioneuvosto SUOMI/FINLAND	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora****(Besedilo velja za EGP)**

(2013/C 49/03)

Datum sprejetja odločitve	12.1.2011
Referenčna številka državne pomoči	SA.30113 (N 715/09)
Država članica	Francija
Regija	Alsace
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Projet de construction d'une chaufferie géothermique sur le site industriel de Beinheim
Pravna podlaga	Délibération n° 09-5-12 du conseil d'administration de l'ADEME du 7 octobre 2009
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Varstvo okolja
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 25,3 mio. EUR
Intenzivnost	60 %
Trajanje	2010–2020
Gospodarski sektorji	Predelovalna industrija
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie 20 avenue du Grésillé BP 90406 49004 Angers Cedex 01 FRANCE
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum sprejetja odločitve	4.7.2012
Referenčna številka državne pomoči	SA.34885 (12/N)
Država članica	Finska
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Aid for newspapers — prolongation
Pravna podlaga	389/2008 Valtioneuvoston sanomalehdistön tuesta antama asetus; Statsrådets förordning om stöd för tidningspressen (Government Decree on granting subsidies to newspapers)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Sektorski razvoj
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Načrtovani letni izdatki 0,5 mio. EUR
Intenzivnost	40 %
Trajanje	1.12.2013–31.12.2018
Gospodarski sektorji	Mediji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Liikenne- ja viestintäministeriö Kommunikationsministeriet Eteläesplanadi 16–18 Helsinki SUOMI/FINLAND
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SVET

Obvestilo osebam, subjektom in organom, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta 2011/101/SZVP, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2013/89/SZVP, in Uredbe Sveta (ES) št. 314/2004 o omejevalnih ukrepih proti Zimbabveju

(2013/C 49/04)

SVET EVROPSKE UNIJE

Osebe, subjekte in organe, navedene v Prilogi I k Sklepu Sveta 2011/101/SZVP, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2013/89/SZVP ⁽¹⁾, in v Prilogi II k Uredbi Sveta (ES) št. 314/2004 o omejevalnih ukrepih proti Zimbabveju, obveščamo o naslednjem.

Svet Evropske unije je sklenil, da se osebe, subjekti in organi, navedeni v navedenih prilogah, še naprej ohranijo na seznamu oseb, subjektov in organov, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa 2011/101/SZVP in Uredbe (ES) št. 314/2004.

Zadevne osebe, subjekte in organe opozarjamo, da pri pristojnih organih zadevne države članice oziroma zadevnih držav članic (glej Prilogo II k Uredbi (ES) št. 314/2004) lahko zaprosijo, da se jim dovoli uporaba zamrznjenih sredstev za nujne potrebe ali točno določena plačila (glej člen 7 Uredbe).

Prav tako lahko zadevne osebe, subjekti in organi Svetu skupaj z dokazili predložijo zahtevek, da se sklep o njihovi vključitvi na navedeni seznam ponovno preuči. Vsi tovrstni zahtevki se pošljejo na naslednji naslov:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C — Unit 1C (Horizontal Issues)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Zadevne osebe, subjekte in organe opozarjamo tudi na možnost izpodbijanja sklepa Sveta pred Splošnim sodiščem Evropske unije v skladu s pogoji iz členov 275(2) ter 263(4) in (6) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

⁽¹⁾ UL L 46, 19.2.2013, str. 37.

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

19. februarja 2013

(2013/C 49/05)

1 euro =

Valuta			Valuta		
		Menjalni tečaj			Menjalni tečaj
USD	ameriški dolar	1,3349	AUD	avstralski dolar	1,2905
JPY	japonski jen	124,81	CAD	kanadski dolar	1,3504
DKK	danska krona	7,4599	HKD	hongkonški dolar	10,3517
GBP	funt šterling	0,86310	NZD	novozelandski dolar	1,5803
SEK	švedska krona	8,4483	SGD	singapurski dolar	1,6530
CHF	švicarski frank	1,2332	KRW	južnokorejski won	1 442,08
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	11,8713
NOK	norveška krona	7,4170	CNY	kitajski juan	8,3356
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,5890
CZK	češka krona	25,434	IDR	indonezijska rupija	12 956,12
HUF	madžarski forint	290,79	MYR	malezijski ringit	4,1440
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	54,266
LVL	latvijski lats	0,6997	RUB	ruski rubelj	40,2100
PLN	poljski zlot	4,1679	THB	tajski bat	39,873
RON	romunski leu	4,3786	BRL	brazilski real	2,6169
TRY	turška lira	2,3720	MXN	mehiški peso	16,9185
			INR	indijska rupija	72,5450

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Sporočilo francoske vlade v zvezi z Direktivo 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov⁽¹⁾

(Obvestilo o zahtevkih za izključna dovoljenja za iskanje tekočih ali plinastih ogljikovodikov, imenovana „Permis de Sénonais“)

(Besedilo velja za EGP)

(2013/C 49/06)

Družba ZaZa Energy France SAS s sedežem na 5, rue Scribe, 75009 Pariz (9. pariško okrožje), France, in Hess Oil France SAS s sedežem na 16-18, rue du quatre-septembre, 75002 Pariz (2. pariško okrožje), France, skupno in solidarno odgovorni, sta 26. oktobra 2011 zaprosili za izključno dovoljenje za iskanje tekočih ali plinastih ogljikovodikov, imenovano „Permis de Sénonais“, za obdobje 4 (štirih) let, ki pokriva del departmajev Aube (10) in Yonne (89).

Območje, ki ga zajema dovoljenje, določajo loki poldnevnikov in vzporednikov, ki povezujejo točke, katerih zemljepisne koordinate so določene v nadaljevanju, pri čemer je izhodišče pariški poldnevnik.

ZAHODNI DEL		
Točka	Vzhodna zemljepisna dolžina	Severna zemljepisna širina
A	1,10	53,60
B	1,20	53,60
C	1,20	53,50
D	1,10	53,50
VZHODNI DEL		
Točka	Vzhodna zemljepisna dolžina	Severna zemljepisna širina
A	1,40	53,60
B	1,50	53,60
C	1,50	53,50
D	1,40	53,50

Tako določena površina znaša približno 134 km².

Predložitev zahtevkov in merila za podelitev pravic

Vlagatelji začetnega zahtevka in konkurenčnih zahtevkov morajo dokazati, da izpolnjujejo pogoje za pridobitev dovoljenja iz členov 4 in 5 spremenjenega odloka 2006-648 z dne 2. junija 2006 o rudarskih pravicah in pravicah podzemnega skladiščenja (*Journal officiel de la République française* z dne 3. junija 2006).

Zainteresirane družbe lahko predložijo konkurenčni zahtevek v devetdesetih dneh od dneva objave tega obvestila v skladu s postopkom, povzetim v „Obvestilu o podelitvi rudarskih pravic za ogljikovodike v Franciji“, ki je bilo objavljeno v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* C 374 z dne 30. decembra 1994, str. 11, in določenim s spremenjenim odlokom 2006-648 z dne 2. junija 2006 o rudarskih pravicah in pravicah podzemnega skladiščenja (*Journal officiel de la République française* z dne 3. junija 2006).

⁽¹⁾ UL L 164, 30.6.1994, str. 3.

Konkurenčni zahtevki se pošljejo na naslov Ministrstva za ekologijo, trajnostni razvoj in energijo (Direktorat za energijo, Urad za izkoriščanje in proizvodnjo ogljikovodikov), Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France. Odločitve o začetnih in konkurenčnih zahtevkih bodo sprejete v roku dveh let od datuma prejema začetnega zahtevka s strani francoskih organov in najpozneje 28. oktobra 2013.

Pogoji in zahteve za izvajanje dejavnosti in njeno prenehanje

Vlagatelji naj upoštevajo člena 79 in 79.1. rudarskega zakonika in spremenjeni odlok 2006-649 z dne 2. junija 2006 o rudarskih dejavnostih, dejavnostih podzemnega skladiščenja ter o pravilih, ki urejajo rudnike in podzemna skladišča (*Journal officiel de la République française* z dne 3. junija 2006).

Za dodatne informacije se obrnite na:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Direction de l'énergie — Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Telefon: +33 140819527.

Zgoraj navedene zakonske določbe so na voljo na spletni strani Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

Sporočilo francoske vlade v zvezi z Direktivo 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov ⁽¹⁾

(Obvestilo o zahtevku za izključno dovoljenje za iskanje tekočih ali plinastih ogljikovodikov, imenovano „Permis d'Auvernaux“)

(Besedilo velja za EGP)

(2013/C 49/07)

Družba Concorde ENergy LLC s sedežem na 1537 Bull Lea Road, Suite 200, Lexington, KY 40511 (Združene države), je 7. januarja 2011 zaprosila za izključno dovoljenje za iskanje tekočih ali plinastih ogljikovodikov, imenovano „Permis d'Auvernaux“, za obdobje 5 (petih) let, ki pokriva del departmajev Loiret, Seine-et-Marne in Essonne.

Območje, ki ga zajema dovoljenje, določajo loki poldnevnikov in vzporednikov, ki povezujejo točke, katerih zemljepisne koordinate so določene v nadaljevanju, pri čemer je izhodišče pariški poldnevnik.

Točka	Vzhodna zemljepisna dolžina	Severna zemljepisna širina
A	00,04	54,00
B	00,20	54,00
C	00,20	53,80
D	00,30	53,80
E	00,30	53,70
F	00,20	53,70
G	00,20	53,60
H	00,00	53,60
I	00,00	53,85
J	00,02	53,85
K	00,02	53,86
L	00,03	53,86
M	00,03	53,87
N	00,09	53,87
O	00,09	53,90
P	00,10	53,90
Q	00,10	53,92
R	00,05	53,92
S	00,05	53,95
T	00,02	53,95
U	00,02	53,96
V	00,04	53,96

Tako določena površina znaša približno 544 km².

⁽¹⁾ UL L 164, 30.6.1994, str. 3.

Predložitev zahtevkov in merila za podelitev pravic

Vlagatelji začetnega zahtevka in konkurenčnih zahtevkov morajo dokazati, da izpolnjujejo pogoje za pridobitev dovoljenja iz členov 4 in 5 spremenjenega odloka 2006-648 z dne 2. junija 2006 o rudarskih pravicah in pravicah podzemnega skladiščenja (*Journal officiel de la République française* z dne 3. junija 2006).

Zainteresirane družbe lahko predložijo konkurenčni zahtevek v devetdesetih dneh od dneva objave tega obvestila v skladu s postopkom, povzetim v „Obvestilu o pridobitvi rudarskih pravic za ogljikovodike v Franciji“, ki je bilo objavljeno v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* C 374 z dne 30. decembra 1994, str. 11, in določenim s spremenjenim odlokom 2006-648 z dne 2. junija 2006 o rudarskih pravicah in pravicah podzemnega skladiščenja (*Journal officiel de la République française* z dne 3. junija 2006).

Konkurenčni zahtevki se pošljejo na naslov Ministrstva za ekologijo, trajnostni razvoj in energijo (Direktorat za energijo, Urad za izkoriščanje in proizvodnjo ogljikovodikov), Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France.

Pogoji in zahteve za izvajanje dejavnosti in njeno prenehanje

Vlagatelji naj upoštevajo člena 79 in 79.1. rudarskega zakonika in spremenjeni odlok 2006-649 z dne 2. junija 2006 o rudarskih dejavnostih, dejavnostih podzemnega skladiščenja ter o pravilih, ki urejajo rudnike in podzemna skladišča (*Journal officiel de la République française* z dne 3. junija 2006).

Za dodatne informacije se obrnite na:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Direction de l'énergie — Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Telefon: +33 140819529.

Zgoraj navedene zakonske in druge določbe so na voljo na spletni strani Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

Sporočilo francoske vlade v zvezi z Direktivo 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov ⁽¹⁾

(Obvestilo o zahtevkih za izključna dovoljenja za iskanje tekočih ali plinastih ogljikovodikov, imenovana „Permis d'Appoigny“)

(Besedilo velja za EGP)

(2013/C 49/08)

Družba Bluebach Ressources Sarl s sedežem na 178, boulevard Haussmann, Pariz (8. pariško okrožje), France, je 14. junija 2011 zaprosila za izključno dovoljenje za iskanje tekočih ali plinastih ogljikovodikov, imenovano „Permis d'Appoigny“, za obdobje 5 (petih) let, ki pokriva del departmaja Yonne (89).

Območje, ki ga zajema dovoljenje, določajo loki poldnevnikov in vzporednikov, ki povezujejo točke, katerih zemljepisne koordinate so določene v nadaljevanju, pri čemer je izhodišče pariški poldnevnik.

Točka	Vzhodna zemljepisna dolžina	Severna zemljepisna širina
A	1,20	53,30
B	1,60	53,30
C	1,60	53,10
D	1,10	53,10
E	1,10	53,20
F	1,20	53,20

Tako določena površina znaša približno 607 km².

Predložitev zahtevkov in merila za podelitev pravic

Vlagatelji začetnega zahtevka in konkurenčnih zahtevkov morajo dokazati, da izpolnjujejo pogoje za pridobitev dovoljenja iz členov 4 in 5 odloka 2006-648 z dne 2. junija 2006 o pravicah rudarjenja in pravicah podzemnega skladiščenja (*Journal officiel de la République française* z dne 3. junija 2006).

Zainteresirane družbe lahko predložijo konkurenčni zahtevek v devetdesetih dneh od dneva objave tega obvestila v skladu s postopkom, povzetim v „Obvestilu o pridobitvi rudarskih pravic za ogljikovodike v Franciji“, ki je bilo objavljeno v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* C 374 z dne 30. decembra 1994, str. 11, in določenim s spremenjenim odlokom 2006-648 z dne 2. junija 2006 o rudarskih pravicah in pravicah podzemnega skladiščenja (*Journal officiel de la République française* z dne 3. junija 2006).

Konkurenčni zahtevki se pošljejo na spodaj navedeni naslov Ministrstva za ekologijo, trajnostni razvoj in energijo. Odločitve o začetnih in konkurenčnih zahtevkih bodo sprejete v roku dveh let od datuma prejema začetnega zahtevka s strani francoskih organov in najpozneje 24. junija 2013.

Pogoji in zahteve za izvajanje dejavnosti in njeno prenehanje

Vlagatelji naj upoštevajo člena 79 in 79.1 rudarskega zakonika in odlok 2006-649 z dne 2. junija 2006 o rudarskih dejavnostih, dejavnostih podzemnega skladiščenja ter o pravilih, ki urejajo rudnike in podzemna skladišča (*Journal officiel de la République française* z dne 3. junija 2006).

⁽¹⁾ UL L 164, 30.6.1994, str. 3.

Vse dodatne informacije so na voljo na Ministrstvu za ekologijo, trajnostni razvoj in energijo:

Direction générale de l'énergie et du climat, Direction de l'énergie, Sous-direction de la sécurité d'approvisionnement et nouveaux produits énergétiques, Grande Arche de la Défense — Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France (telefon: +33 140819529).

Zgoraj navedene zakonske in druge določbe so na voljo na spletni strani Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

Sporočilo francoske vlade v zvezi z Direktivo 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov ⁽¹⁾

(Obvestilo o zahtevkih za izključna dovoljenja za iskanje tekočih ali plinastih ogljikovodikov, imenovana „Permis de Chambrey“)

(Besedilo velja za EGP)

(2013/C 49/09)

Družba Elixir Petroleum (Moselle) Ltd s sedežem na 8 The Courtyard, Eastern Road, Bracknell, Berks, Anglija, je 25. oktobra 2011 zaprosila za izključno dovoljenje za iskanje tekočih ali plinastih ogljikovodikov, imenovano „Permis de Chambrey“, za obdobje 5 (petih) let, ki pokriva del ozemlja departmaja Meurthe-et-Moselle in Moselle.

Območje, ki ga zajema dovoljenje, določajo loki poldnevnikov in vzporednikov, ki povezujejo točke, katerih zemljepisne koordinate so določene v nadaljevanju, pri čemer je izhodišče pariški poldnevnik.

Točka	Vzhodna zemljepisna dolžina	Severna zemljepisna širina
A	4,60	54,20
B	4,50	54,20
C	4,50	54,30
D	4,60	54,30

Tako določena površina znaša približno 66 km².

Predložitev zahtevkov in merila za podelitev pravic

Vlagatelji začetnega zahtevka in konkurenčnih zahtevkov morajo dokazati, da izpolnjujejo pogoje za pridobitev dovoljenja iz členov 4 in 5 spremenjenega odloka 2006-648 z dne 2. junija 2006 o rudarskih pravicah in pravicah podzemnega skladiščenja (*Journal officiel de la République française* z dne 3. junija 2006).

Zainteresirane družbe lahko predložijo konkurenčni zahtevek v devetdesetih dneh od dneva objave tega obvestila v skladu s postopkom, povzetim v „Obvestilu o pridobitvi rudarskih pravic za ogljikovodike v Franciji“, ki je bilo objavljeno v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* C 374 z dne 30. decembra 1994, str. 11, in določenim s spremenjenim odlokom 2006-648 z dne 2. junija 2006 o rudarskih pravicah in pravicah podzemnega skladiščenja (*Journal officiel de la République française* z dne 3. junija 2006).

Konkurenčni začetki se pošljejo na spodaj navedeni naslov Ministrstva za ekologijo, trajnostni razvoj in energijo. Odločitve o začetnih in konkurenčnih zahtevkih bodo sprejete v roku dveh let od datuma prejema začetnega zahtevka s strani francoskih organov in najpozneje 8. novembra 2013.

Pogoji in zahteve za izvajanje dejavnosti in njeno prenehanje

Vlagatelji naj upoštevajo člena 79 in 79.1. rudarskega zakonika in spremenjeni odlok 2006-649 z dne 2. junija 2006 o rudarskih dejavnostih, dejavnostih podzemnega skladiščenja ter o pravilih, ki urejajo rudnike in podzemna skladišča (*Journal officiel de la République française* z dne 3. junija 2006).

Za dodatne informacije se obrnite na:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Direction de l'énergie, Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Telefon: +33 140819527

Zgoraj navedene zakonske določbe so na voljo na spletni strani Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

⁽¹⁾ UL L 164, 30.6.1994, str. 3.

Sporočilo francoske vlade v zvezi z Direktivo 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov ⁽¹⁾

(Obvestilo o zahtevku za izključno dovoljenje za iskanje tekočih ali plinastih ogljikovodikov, imenovano „Permis de Chaumes-en-Brie“)

(Besedilo velja za EGP)

(2013/C 49/10)

Družba Basgas Energia France SAS s sedežem na Tour Pacific, 11 cours Valmy, 92977 Pariz La Défense (Francija), je 8. novembra 2010 zaprosila za izključno dovoljenje za iskanje tekočih ali plinastih ogljikovodikov, imenovano „Permis de Chaumes-en-Brie“, za obdobje 5 (petih) let, ki pokriva ozemlje departmaja Seine-et-Marne.

Območje, ki ga zajema dovoljenje, določajo loki poldnevnikov in vzporednikov, ki povezujejo točke, katerih zemljepisne koordinate so določene v nadaljevanju, pri čemer je izhodišče pariški poldnevnik.

Točka	Vzhodna zemljepisna dolžina	Severna zemljepisna širina
A	0,50	54,10
B	0,59	54,10
C	0,59	54,08
D	0,57	54,08
E	0,57	54,07
F	0,55	54,07
G	0,55	54,06
H	0,54	54,06
I	0,54	54,05
J	0,52	54,05
K	0,52	54,04
L	0,50	54,04

Tako določena površina znaša približno 24 km².

Predložitev zahtevkov in merila za podelitev pravic

Vlagatelji začetnega zahtevka in konkurenčnih zahtevkov morajo dokazati, da izpolnjujejo pogoje za pridobitev dovoljenja iz členov 4 in 5 spremenjenega odloka 2006-648 z dne 2. junija 2006 o rudarskih pravicah in pravicah podzemnega skladiščenja (*Journal officiel de la République française* z dne 3. junija 2006).

Zainteresirane družbe lahko predložijo konkurenčni zahtevek v devetdesetih dneh od dneva objave tega obvestila v skladu s postopkom, povzetim v „Obvestilu o pridobitvi rudarskih pravic za ogljikovodike v Franciji“, ki je bilo objavljeno v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* C 374 z dne 30. decembra 1994, str. 11, in določenim s spremenjenim odlokom 2006-648 z dne 2. junija 2006 o rudarskih pravicah in pravicah podzemnega skladiščenja (*Journal officiel de la République française* z dne 3. junija 2006).

⁽¹⁾ UL L 164, 30.6.1994, str. 3.

Konkurenčni zahtevki se pošljejo na spodaj navedeni naslov Ministrstva za ekologijo, trajnostni razvoj in energijo. Odločitve o začetnih in konkurenčnih zahtevkih bodo sprejete v roku dveh let od datuma prejema začetnega zahtevka s strani francoskih organov in najpozneje 5. novembra 2012.

Pogoji in zahteve za izvajanje dejavnosti in njeno prenehanje

Vlagatelji naj upoštevajo člena 79 in 79.1. rudarskega zakonika in spremenjeni odlok 2006-649 z dne 2. junija 2006 o rudarskih dejavnostih, dejavnostih podzemnega skladiščenja ter o pravilih, ki urejajo rudnike in podzemna skladišča (*Journal officiel de la République française* z dne 3. junija 2006).

Za dodatne informacije se obrnite na:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Direction de l'énergie — Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche — Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Telefon: +33 140819529.

Zgoraj navedene zakonske določbe so na voljo na spletni strani Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

Sporočilo francoske vlade v zvezi z Direktivo 94/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o pogojih za izdajo in uporabo dovoljenj za iskanje, raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov

(Obvestilo o zahtevkih za izključna dovoljenja za iskanje tekočih ali plinastih ogljikovodikov, imenovanih „Permis de Tartas“ in „Permis d'Éauze“)

(Besedilo velja za EGP)

(2013/C 49/11)

Družba GAS2GRiD Ltd s sedežem na Level 3, 10 Bridge Str., Sydney, NSW 2000 (Avstralija), je 1. oktobra 2010 zaprosila za izključno dovoljenje za iskanje tekočih ali plinastih ogljikovodikov, imenovano „Permis de Tartas“, za obdobje 5 (petih) let, ki delno pokriva departma Landes.

Območje, ki ga zajema dovoljenje, določajo loki poldnevnikov in vzporednikov, ki povezujejo točke, katerih zemljepisne koordinate so določene v nadaljevanju, pri čemer je izhodišče pariški poldnevnik.

Točka	Zahodna zemljepisna dolžina	Severna zemljepisna širina
A	4,10	48,90
B	3,10	48,90
C	3,10	48,60
D	3,60	48,60
E	3,60	48,50
F	3,50	48,50
G	3,50	48,40
H	3,70	48,40
I	3,70	48,50
J	3,90	48,50
K	3,90	48,40
L	4,10	48,40
M	Sečišče vzporednika 48,88 S. z. š. in obalnega pasu atlantske obale	

M do A: obalni pas atlantske obale.

Tako določena površina znaša približno 2 822 km².

Ista družba GAS2GRiD Ltd je 1. novembra 2010 zaprosila za izključno dovoljenje za iskanje tekočih ali plinastih ogljikovodikov, imenovano „Permis d'Éauze“, prav tako za obdobje 5 (petih) let, ki delno pokriva departmaje Haute-Garonne, Gers, Landes, Lot-et-Garonne in Tarn-et-Garonne.

Območje, ki ga zajema dovoljenje, določajo loki poldnevnikov in vzporednikov, ki povezujejo točke, katerih zemljepisne koordinate so določene v nadaljnjem besedilu, pri čemer je izhodišče pariški poldnevnik.

Točka	Zahodna zemljepisna dolžina	Severna zemljepisna širina
A	3,10	49,00
B	2,30	49,00

Točka	Zahodna zemljepisna dolžina	Severna zemljepisna širina
C	2,30	48,70
D	1,50	48,70
E	1,50	48,60
F	1,30	48,60
G	1,30	48,50
H	2,60	48,50
I	2,60	48,70
J	2,70	48,70
K	2,70	48,80
L	3,10	48,80

Tako določena površina znaša približno 3 172 km².

Vložitev zahtevkov in merila za podelitev pravic

Vlagatelji začetnih in konkurenčnih zahtevkov morajo dokazati, da izpolnjujejo pogoje za pridobitev dovoljenja iz členov 4 in 5 spremenjenega odloka 2006-648 z dne 2. junija 2006 o rudarskih pravicah in pravicah podzemnega skladiščenja (*Journal officiel de la République française* z dne 3. junija 2006).

Zainteresirane družbe lahko predložijo konkurenčni zahtevek v devetdesetih dneh od dneva objave tega obvestila v skladu s postopkom, povzetim v „Obvestilu o pridobitvi rudarskih pravic za ogljikovodike v Franciji“, ki je bilo objavljeno v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* C 374 z dne 30. decembra 1994, str. 11, in določenim s spremenjenim odlokom 2006-648 z dne 2. junija 2006 o rudarskih pravicah in pravicah podzemnega skladiščenja (*Journal officiel de la République française* z dne 3. junija 2006).

Konkurenčni zahtevki se pošljejo na spodaj navedeni naslov Ministrstva za ekologijo, trajnostni razvoj in energijo. Odločitve o začetnih in konkurenčnih zahtevkih bodo sprejete v roku dveh let od datuma prejema začetnega zahtevka s strani francoskih organov in najpozneje 18. oktobra 2012 za zahtevek za Tartas in 5. novembra 2012 za zahtevek za Éauze.

Pogoji in zahteve za izvajanje dejavnosti in njeno prenehanje

Vlagatelji naj upoštevajo člena 79 in 79.1. rudarskega zakonika in spremenjeni odlok 2006-649 z dne 2. junija 2006 o rudarskih dejavnostih, dejavnostih podzemnega skladiščenja ter o pravilih, ki urejajo rudnike in podzemna skladišča (*Journal officiel de la République française* z dne 3. junija 2006).

Vse dodatne informacije so na voljo na Ministrstvu za ekologijo, trajnostni razvoj in energijo: Direction de l'énergie — Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Telefon: +33 140819529.

Zgoraj navedene zakonske določbe so na voljo na spletni strani Légifrance: <http://www.legifrance.gouv.fr>

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna prijava koncentracije**(Zadeva COMP/M.6864 – DSE/INCJ/Solar Ventures/JV)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2013/C 49/12)

1. Komisija je 12. februarja 2013 prejela prijavo predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetja Diamond Solar Europe Limited („DSE“, Italija), ki je v 100-odstotni lasti podjetja Mitsubishi Corporation („MC“, Japonska), Innovation Network Corporation of Japan („INCJ“, Japonska) in Solar Ventures S.r.l. („Solar Ventures“, Italija) z nakupom delnic pridobijo v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem Solar Holding S.r.l. („Solar Holding“, Italija), ki je trenutno pod nadzorom podjetja AME Ventures.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za MC: splošna trgovinska dejavnost v različnih panogah, vključno z energetiko, strojno, kemično, živilsko industrijo in trgovino s splošnim trgovskim blagom,
- za INCJ: finančna in tehnološka podpora ter podpora pri upravljanju za podjetja nove generacije, naložbe v inovacijske projekte na področju okolja, energetike, elektronike, informacijske tehnologije, zabave, komunikacij in biotehnologije,
- za Solar Ventures: dejavno v sektorju fotovoltaike v Italiji in v tujini, in sicer na področju razvoja, neposrednih naložb v obstoječe fotovoltaične obrate, transakcijskih storitev za naložbena podjetja, upravljanja obratov in upravnih storitev,
- za Solar Holding: proizvodnja in grosistična prodaja električne energije iz sončnih virov v Italiji.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6864 – DSE/INCJ/Solar Ventures/JV na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva COMP/M.6834 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Brookgate)
(Besedilo velja za EGP)
(2013/C 49/13)

1. Komisija je 13. februarja 2013 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji Goldman Sachs Group, Inc. („Goldman Sachs“, ZDA) in TPG LundyCo, L.P. („TPG Lundy“, ZDA) z nakupom delnic pridobita v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah posredni skupni nadzor nad podjetjem Brookgate Limited („Brookgate“, Združeno kraljestvo).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Goldman Sachs: globalna investicijska družba, ki zagotavlja široko paleto storitev različnim strankam po vsem svetu, med drugim korporacijam, finančnim institucijam, vladam in premožnim posameznikom,
- za TPG Lundy: del skupine TPG, ki kot globalno zasebno investicijsko podjetje upravlja skupino skladov, ki prek prevzemov in korporativnih prestrukturiranj vlagajo v različne družbe,
- za Brookgate: razvoj nepremičnin in naložbe vanje v Združenem kraljestvu.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6834 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Brookgate na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.6832 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Ainscough)****(Besedilo velja za EGP)**

(2013/C 49/14)

1. Komisija je 13. februarja 2013 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero družbi Goldman Sachs Group, Inc. („Goldman Sachs“, ZDA) in TPG LundyCo, L.P. („TPG Lundy“, Kajmanski otoki) z nakupom delnic pridobita v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah posredni skupni nadzor nad angleško družbo Bradley Hall Holdings Limited („Bradley Hall“, Združeno kraljestvo), ki je holding skupine Ainscough Crane Hire.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Goldman Sachs: globalna investicijska družba, ki zagotavlja široko paleto storitev na svetovni ravni zelo različnim strankam, vključno s korporacijami, finančnimi institucijami, vladami in premožnimi posamezniki,
- za TPG Lundy: del skupine TPG, ki je vodilna globalna družba za zasebne naložbe in upravlja skupino skladov, ki prek pridobitev in korporativnih prestrukturiranj vlagajo v različne družbe,
- za Bradley Hall: holding skupine Ainscough Crane Hire („Ainscough“), ki je prisotna v celem Združenem kraljestvu na področju najema žerjavov, pogodbenega dvigovanja in pomožnih storitev ter tudi na področju gradnje, vzdrževanja, servisiranja, posodabljanja in zamenjave glavnih elementov v vetrnih elektrarnah.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6832 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Ainscough na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2013/C 49/12	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva COMP/M.6864 – DSE/INC)/Solar Ventures/JV) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	20
2013/C 49/13	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva COMP/M.6834 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Brookgate) ⁽¹⁾	22
2013/C 49/14	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva COMP/M.6832 – Goldman Sachs/TPG Lundy/Ainscough) ⁽¹⁾	23



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

Cena naročnine 2013 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 300 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 420 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	910 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL